



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

UNIVERSAL DOWEL JIG PUD 30 A1

GB IE NI

UNIVERSAL DOWEL JIG

Operating instructions

NL BE

UNIVERSEEL DEUVELHULPSTUK

Gebruiksaanwijzing

FR BE

GABARIT DE PERÇAGE

UNIVERSEL

Mode d'emploi

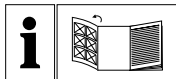
DE AT CH

UNIVERSAL-DÜBELHILFE

Bedienungsanleitung

IAN 382543_2110

GB IE NI
BE NL



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

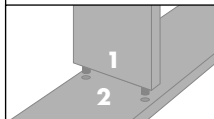
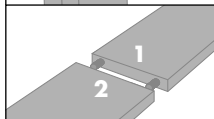
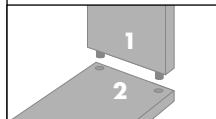
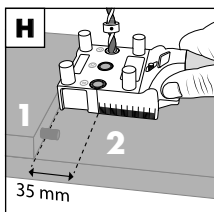
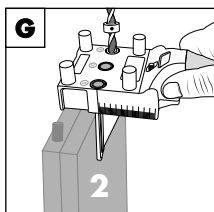
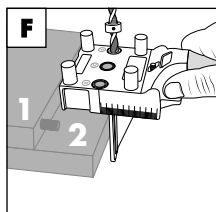
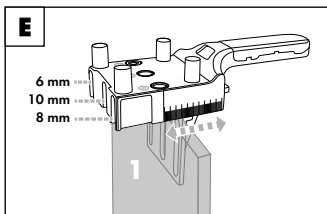
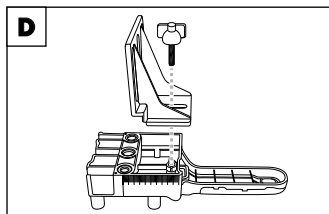
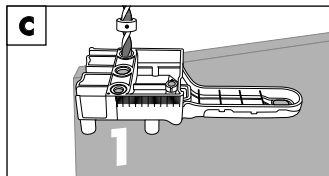
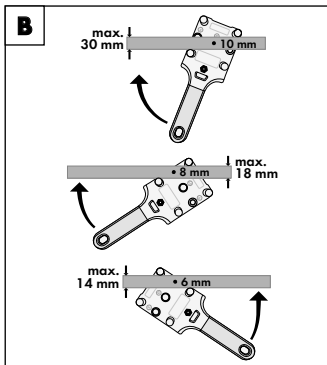
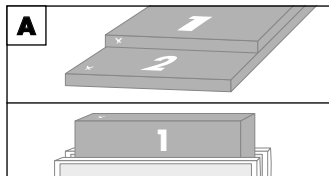
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Operating instructions	Page	1
FR/BE	Mode d'emploi	Page	11
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions.	2
Proper use	2
Safety	3
Package contents	4
Use	4
Make preparations.	4
Processing wooden workpiece 1	5
Corner joints	6
Face joints	7
T-joints.	8
Maintenance and storage	8
Disposal	9
Service	10
Importer	10

Introduction

Information about these operating instructions



Congratulations!


You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, read the following operating instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This product is used exclusively for making dowel connections. Three drill bushes in sizes 6, 8 and 10 mm are provided for this purpose. You can use the product to create corner, T and face joints. The product is suitable for wooden workpieces from 12 to 30 mm.

Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use. No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk is borne solely by the user.

Safety

- Check the product before every use to make sure it is in perfect condition. Do not use the product if it is damaged in any way.
- Do not allow children to use the product unless they are being supervised. Children are not always able to correctly recognise potential dangers. This product is not a toy.
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities. It may also not be used by individuals who lack experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product from such a person.
-  Please observe the operating instructions for the drill/cordless screwdriver when using the product.
- Unplug the appliance before fitting or changing parts.
- All parts must be properly fitted before use, otherwise there is a risk of serious injury!
- Never remove the fitted protective devices.
- Firmly clamp the wooden workpiece you are working on.
- Ensure that you are standing firmly and the wooden workpiece is stable.

Package contents

- Universal Dowel Jig
- Adjustable stop
- Locking screw
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

Use

Make preparations

NOTE

- ▶ In addition to the package contents, you will need a drill or cordless drill driver and a drill bit with a depth stop to use the product.
- ◆ Use the following table to select the correct drill bush or dowels for your wooden workpiece.

Wood thickness	∅ Drill bush/dowel
12–14 mm	6 mm
15–18 mm	8 mm
19–30 mm	10 mm

- ◆ Mark your wooden workpieces, e.g. with **1** and **2**, so you can tell them apart (see Fig. A).
- ◆ Mark the places on the wooden workpieces that you want to join, e.g. with a **X** (see Fig. A).

Processing wooden workpiece 1

- ◆ Clamp the wooden workpiece **1**, e.g. to a work table (see Fig. A).
- ◆ Set the drilling depth for wooden workpiece **1**. Use a drill with a depth stop. Measure the dowel length. For face joints, set half the dowel length plus 1 mm plus 26 mm for the thickness of the product itself. For corner and T-joints, set the dowel length plus 6 mm plus 26 mm for the thickness of the product itself and minus the thickness of wooden workpiece **2**.
- ◆ Place the product on the front edge of wooden workpiece **1** and clamp it between the guide bolts. Depending on which drill bush you are using, the product must be applied accordingly (see Fig. B).
- ◆ Secure the product to the wooden workpiece **1** by pressing from the side.
- ◆ Insert the drill into the drill bush and drill a hole (see Fig. C).
- ◆ Fill the drill holes with wood glue.
- ◆ Insert the dowels into the drill holes.

Corner joints

- ◆ Attach the adjustable stop to the underside of the product and screw in the locking screw loosely (see Fig. D).
- ◆ Place the drill bush onto a dowel on wooden workpiece **1**.
Push the adjustable stop against wooden workpiece **1**, tighten the locking screw and remove the product (see Fig. E). This determines the correct spacing for the drill holes in wooden workpiece **2**.
- ◆ Place wooden workpiece **1** parallel onto wooden workpiece **2** (see Fig. F).
- ◆ Push the product up to the stop on wooden workpiece **2** (see Fig. F).
- ◆ Clamp both wooden workpieces firmly into place.
- ◆ Readjust the drilling depth to minus 6 mm of the thickness of wooden workpiece **2** plus 26 mm for the thickness of the product itself.
- ◆ Slide the product with the matching guide groove to the drill bush over the dowel until it stops (see Fig. F).
- ◆ Insert the drill into the drill bush and drill a hole (see Fig. F).
- ◆ Fill the drill holes with wood glue.
- ◆ Join the two wooden workpieces.

Face joints

- ◆ Attach the adjustable stop to the underside of the product and screw in the locking screw loosely (see Fig. D).
- ◆ Place the drill bush onto a dowel on wooden workpiece **1**. Push the adjustable stop against wooden workpiece **1**, tighten the locking screw and remove the product (see Fig. E). This determines the correct spacing for the drill holes in wooden workpiece **2**.
- ◆ Clamp both wooden workpieces flush together, e.g. on a workbench (see Fig. G).
- ◆ Leave the drilling depth as for wooden workpiece **1**.
- ◆ Slide the product with the matching guide groove to the drill bush over the dowel until it stops (see Fig. G).
- ◆ Insert the drill into the drill bush and drill a hole (see Fig. G).
- ◆ Fill the drill holes with wood glue.
- ◆ Join the two wooden workpieces.

T-joints

- ◆ Remove the stop if necessary.
- ◆ Draw a line on wooden workpiece **2** where you want to attach wooden workpiece **1** (see Fig. H).
- ◆ Clamp wooden workpiece **1** at a distance of 35 mm to the marked line parallel on wooden workpiece **2** (see Fig. H).
- ◆ Readjust the drilling depth to minus 6 mm of the thickness of wooden workpiece **2** plus 26 mm for the thickness of the product itself.
- ◆ Slide the product with the matching guide groove to the drill bush over the dowel flush with wooden workpiece **1** (see Fig. H).
- ◆ Insert the drill into the drill bush and drill a hole (see Fig. H).
- ◆ Fill the drill holes with wood glue.
- ◆ Join the two wooden workpieces.

Maintenance and storage

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as they can damage the surfaces of the product.
- ◆ Use a soft dry brush to remove the sawdust from the product.
- ◆ You can also clean the product using a dry cloth.
- ◆ Store the product in a clean, dry location away from direct sunlight.

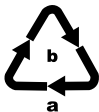
Disposal



Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk**IE Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 382543_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Sommaire

Introduction	12
Informations relatives à ce mode d'emploi	12
Utilisation conforme	12
Sécurité	13
Matériel livré	14
Utilisation	14
Procéder aux préparatifs	14
Usinage de la pièce en bois 1	15
Assemblages en angle	16
Assemblages de surfaces frontales	17
Assemblages en T	18
Nettoyage et stockage	18
Recyclage	19
Service après-vente	20
Importateur	20

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Félicitations !

Par votre achat, vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Lisez pour cela attentivement le mode d'emploi suivant. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de remise du produit à un tiers, remettez-lui également toute la documentation.


Utilisation conforme

Le produit sert exclusivement à réaliser des assemblages par tourillons. Trois douilles de perçage de 6, 8 et 10 mm sont pour cela disponibles. Le produit vous permet de réaliser des assemblages en angle, en T et de surfaces frontales. Le produit convient aux pièces en bois de 12 à 30 mm.

Toute utilisation commerciale ou industrielle est interdite.

La garantie devient caduque en cas d'utilisation non conforme. La garantie devient également caduque en cas de dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force ou d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Sécurité

- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour vérifier son état impeccable. Si vous constatez des détériorations, le produit ne doit plus être utilisé.
- L'utilisation du produit par les enfants est autorisée uniquement sous surveillance. Les enfants ne sont pas toujours en mesure de reconnaître les dangers potentiels. Le produit n'est pas un jouet.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation du produit.
-  Lors de la manipulation du produit, observez également le mode d'emploi de la perceuse ou de la perceuse visseuse sans fil.
- Retirez la fiche secteur avant de monter ou de changer les pièces.
- Toutes les pièces doivent être montées de manière conforme avant l'utilisation, sans quoi il y a un risque de blessures !
- Ne retirez jamais les dispositifs de sécurité en place.
- Serrez fermement la pièce à usiner en bois.
- Veillez à vous tenir bien en équilibre et à ce que la pièce en bois à usiner soit bien d'aplomb.

Matériel livré

- Gabarit de perçage universel
- Butée réglable
- Vis de blocage
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Utilisation

Procéder aux préparatifs

REMARQUE

- ▶ Outre le matériel livré, il vous faut une perceuse ou une perceuse visseuse sans fil et un foret avec butée de profondeur pour utiliser le produit.
- ◆ Choisissez la bonne douille de perçage ou le bon tourillon pour votre pièce en bois.

Épaisseur du bois	∅ Douille de perçage/Tourillon
12-14 mm	6 mm
15-18 mm	8 mm
19-30 mm	10 mm

- ◆ Repérez vos pièces en bois par ex. avec **1** et **2** pour pouvoir les différencier (voir fig. A).
- ◆ Repérez sur les pièces en bois les endroits que vous souhaitez assembler avec un **X** (voir fig. A).

Usinage de la pièce en bois 1

- ◆ Serrez la pièce en bois **1** par ex. sur une table de travail (voir fig. A).
- ◆ Réglez la profondeur de perçage pour la pièce en bois **1**. Utilisez un foret avec butée de profondeur. Mesurez la longueur du tourillon. Pour les assemblages de surfaces frontales, réglez la moitié de la longueur du tourillon plus 1 mm plus 26 mm pour l'épaisseur du produit lui-même. Pour les assemblages en angle et en T, réglez la moitié de la longueur du tourillon plus 6 mm plus 26 mm pour l'épaisseur du produit lui-même, et moins l'épaisseur de la pièce en bois **2**.
- ◆ Placez le produit sur le chant de la pièce en bois **1** et serrez-le entre les goujons de guidage. En fonction de la douille de perçage que vous utilisez, le produit doit être positionné de manière correspondante (voir fig. B).
- ◆ Fixez le produit sur la pièce en bois **1** en appuyant latéralement.

- ◆ Introduisez le foret dans la douille de perçage et percez (voir fig. C).
- ◆ Versez la colle à bois dans les trous percés.
- ◆ Insérez les tourillons dans les trous percés.

Assemblages en angle

- ◆ Fixez la butée réglable sur le dessous du produit et vissez la vis de blocage sans la serrer (voir fig. D).
- ◆ Placez la douille de perçage sur un tourillon de la pièce en bois **1**. Poussez la butée réglable contre la pièce en bois **1**, serrez bien la vis de blocage et retirez le produit (voir fig. E). Le bon écart des trous de perçage dans la pièce en bois **2** est déterminé.
- ◆ Placez la pièce en bois **1** parallèlement sur la pièce en bois **2** (voir fig. F).
- ◆ Poussez le produit jusqu'en butée sur la pièce en bois **2** (voir fig. F).
- ◆ Serrez bien les deux pièces en bois.
- ◆ Réglez à nouveau la profondeur de perçage moins 6 mm de l'épaisseur de la pièce en bois **2** plus 26 mm pour l'épaisseur du produit lui-même.
- ◆ Poussez le produit avec la rainure de guidage adaptée pour la douille de perçage par-dessus le tourillon jusqu'en butée (voir fig. F).
- ◆ Introduisez le foret dans la douille de perçage et percez (voir fig. F).
- ◆ Versez la colle à bois dans les trous percés.
- ◆ Assemblez les deux pièces en bois.

Assemblages de surfaces frontales

- ◆ Fixez la butée réglable sur le dessous du produit et vissez la vis de blocage sans la serrer (voir fig. D).
- ◆ Placez la douille de perçage sur un tourillon de la pièce en bois **1**. Poussez la butée réglable contre la pièce en bois **1**, serrez bien la vis de blocage et retirez le produit (voir fig. E). Le bon écart des trous de perçage dans la pièce en bois **2** est déterminé.
- ◆ Serrez les deux pièces en bois alignées par ex. sur une table de travail (voir fig. G).
- ◆ Gardez la profondeur de perçage comme pour la pièce en bois **1**.
- ◆ Poussez le produit avec la rainure de guidage adaptée pour la douille de perçage par-dessus le tourillon jusqu'en butée (voir fig. G).
- ◆ Introduisez le foret dans la douille de perçage et percez (voir fig. G).
- ◆ Versez la colle à bois dans les trous percés.
- ◆ Assemblez les deux pièces en bois.

Assemblages en T

- ◆ Retirez la butée si nécessaire.
- ◆ Tracez une ligne sur la pièce en bois **2** à l'endroit auquel vous souhaitez assembler la pièce en bois **1** (voir fig. H).
- ◆ Serrez la pièce en bois **1** en respectant un écart de 35 mm avec la ligne tracée parallèlement à la pièce en bois **2** (voir fig. H).
- ◆ Réglez à nouveau la profondeur de perçage moins 6 mm de l'épaisseur de la pièce en bois **2** plus 26 mm pour l'épaisseur du produit lui-même.
- ◆ Poussez le produit avec la rainure de guidage adaptée pour la douille de perçage par-dessus le tourillon, en alignement avec la pièce en bois **1** (voir fig. H).
- ◆ Introduisez le foret dans la douille de perçage et percez (voir fig. H).
- ◆ Versez la colle à bois dans les trous percés.
- ◆ Assemblez les deux pièces en bois.

Nettoyage et stockage

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, ces derniers pouvant attaquer la surface du produit.
- ◆ Utilisez une brosse douce et sèche pour éliminer la sciure du produit.
- ◆ Nettoyez en supplément le produit à l'aide d'un chiffon sec.
- ◆ Rangez le produit dans un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

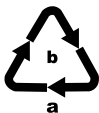
Recyclage



Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : plastiques,
- 20-22 : papier et carton,
- 80-98 : matériaux composites.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr**BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 382543_2110

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

Pour le marché de l'UE



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Pour le marché du Royaume-Uni

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhoud

Inleiding	22
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	22
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	22
Veiligheid	23
Inhoud van het pakket	24
Gebruik	24
Vorbereidende werkzaamheden	24
Houten werkstuk 1 bewerken	25
Hoekverbindingen	26
Kopse verbindingen	27
T-verbindingen	28
Reinigen en opbergen	28
Afvoeren	29
Service	30
Importeur	30

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf met het product vertrouwd voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Lees hiertoe aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het maken van deugelverbindingen. Daarvoor zijn drie boorbussen beschikbaar in de maten 6, 8 en 10 mm. Met het product kunt u hoekverbindingen, T-verbindingen en kopvlakverbindingen maken. Het product is geschikt voor houten werkstukken van 12 t/m 30 mm.

Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Voor gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie, is de fabrikant evenmin aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Veiligheid

- Controleer voor elk gebruik of het product zich in onberispelijke toestand bevindt. Merkt u schade op, dan mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat kinderen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Kinderen kunnen mogelijke gevaren niet altijd goed inschatten. Het product is geen speelgoed.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen gekregen hebben voor het gebruik van het product.
-  Neem bij de omgang met het product ook de handleiding van de boormachine of van de accu-boorschroefmachine in acht.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen bevestigt of verwisselt.
- Voordat u het product in gebruik neemt, moeten alle onderdelen naar behoren gemonteerd zijn, anders bestaat er gevaar voor letsel!
- Verwijder nooit de aanwezige veiligheidsvoorzieningen.
- Klem het te bewerken houten werkstuk altijd vast.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en dat het te bewerken houten werkstuk stevig vastgeklemd is.

Inhoud van het pakket

- Universeel deuvelhulpstuk
- Verstelbare aanslag
- Borgschroef
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Gebruik

Vorbereidende werkzaamheden

OPMERKING

- ▶ Om het product te kunnen gebruiken hebt u naast de inhoud van het pakket ook een boormachine of accu-boorschroefmachine en een boortje met dieptestop nodig.
- ◆ Gebruik de volgende tabel om de juiste boorbus resp. de juiste deuvels voor uw houten werkstuk te kiezen.

Houtdikte	∅ Boorbus/deuvel
12-14 mm	6 mm
15-18 mm	8 mm
19-30 mm	10 mm

- ◆ Markeer uw houten werkstukken bijv. met **1** en **2** om ze van elkaar te kunnen onderscheiden (zie afb. A).
- ◆ Markeer op de houten werkstukken de plaatsen die u wilt verbinden bijv. met een **X** (zie afb. A).

Houten werkstuk 1 bewerken

- ◆ Klem houten werkstuk **1** vast aan bijv. een werktafel (zie afb. A).
- ◆ Stel de boordiepte voor houten werkstuk **1** in. Gebruik een boortje met dieptestop. Meet de deuvellengte. Stel voor kopvlakverbindingen de helft van de deuvellengte plus 1 mm plus 26 mm voor de dikte van het product zelf in. Stel voor hoek- en T-verbindingen de deuvellengte plus 6 mm plus 26 mm voor de dikte van het product zelf minus de dikte van houten werkstuk **2** in.
- ◆ Plaats het product op de kopse kant van houten werkstuk **1** en klem het vast tussen de geleidebouten. Afhankelijk van welke boorbus u gebruikt, moet het product dienovereenkomstig worden aangebracht (zie afb. B).
- ◆ Maak het product vast aan houten werkstuk **1** door de zijkanten aan te drukken.

- ◆ Breng het boortje in de boorbus en boor (zie afb. C).
- ◆ Doe houtlijm in de boorgaten.
- ◆ Steek de deuvels in de boorgaten.

Hoekverbindingen

- ◆ Bevestig de verstelbare aanslag op de onderkant van het product en draai de borgschroef losjes aan (zie afb. D).
- ◆ Zet de boorbus op een deugel van houten werkstuk **1**.
Schuif de verstelbare aanslag tegen houten werkstuk **1**, draai de borgschroef vast en verwijder het product (zie afb. E). De juiste afstand voor de boorgaten in houten werkstuk **2** is nu vastgesteld.
- ◆ Leg houten werkstuk **1** parallel op houten werkstuk **2** (zie afb. F).
- ◆ Schuif het product tot aan de aanslag op houten werkstuk **2** (zie afb. F).
- ◆ Klem beide houten werkstukken vast.
- ◆ Stel de boordiepte opnieuw in: minus 6 mm voor de dikte van houten werkstuk **2** plus 26 mm voor de dikte van het product zelf.
- ◆ Schuif het product met de passende geleidegroef naar de boorbus over de deugel tot aan de aanslag (zie afb. F).
- ◆ Breng het boortje in de boorbus en boor (zie afb. F).
- ◆ Doe houtlijm in de boorgaten.
- ◆ Bevestig de beide houten werkstukken op elkaar.

Kopse verbindingen

- ◆ Bevestig de verstelbare aanslag op de onderkant van het product en draai de borgschroef losjes aan (zie afb. D).
- ◆ Zet de boorbus op een deugel van houten werkstuk **1**.
Schuif de verstelbare aanslag tegen houten werkstuk **1**, draai de borgschroef vast en verwijder het product (zie afb. E). De juiste afstand voor de boorgaten in houten werkstuk **2** is nu vastgesteld.
- ◆ Klem beide houten werkstukken bijv. op een werktafel precies passend op elkaar (zie afb. G).
- ◆ Laat de boordiepte gelijk aan die voor houten werkstuk **1**.
- ◆ Schuif het product met de passende geleidegroef naar de boorbus over de deugel tot aan de aanslag (zie afb. G).
- ◆ Breng het boortje in de boorbus en boor (zie afb. G).
- ◆ Doe houtlijm in de boorgaten.
- ◆ Bevestig de beide houten werkstukken op elkaar.

T-verbindingen

- ◆ Verwijder zo nodig de aanslag.
- ◆ Trek op houten werkstuk **2** een lijn op de plaats waar u houten werkstuk **1** wilt bevestigen (zie afb. H).
- ◆ Klem houten werkstuk **1** met een afstand van 35 mm tot de getekende lijn parallel met houten werkstuk **2** vast (zie afb. H).
- ◆ Stel de boordiepte opnieuw in: minus 6 mm voor de dikte van houten werkstuk **2** plus 26 mm voor de dikte van het product zelf.
- ◆ Schuif het product met de passende geleidegroef naar de boorbus over de deugel precies passend op houten werkstuk **1** (zie afb. H).
- ◆ Breng het boortje in de boorbus en boor (zie afb. H).
- ◆ Doe houtlijm in de boorgaten.
- ◆ Bevestig de beide houten werkstukken op elkaar.

Reinigen en opbergen

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van het product kunnen aantasten.
- ◆ Gebruik een zachte, droge borstel om de zaagspaanders van het product te verwijderen.
- ◆ Reinig het product daarna met een droge doek.
- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

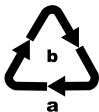
Afvoeren



Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw gemeentereiniging.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
 1-7: kunststoffen,
 20-22: papier en karton,
 80-98: composietmaterialen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl**BE** Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 382543_2110

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

Voor de EU-markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Voor de Britse markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

Einführung	32
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Sicherheit	33
Lieferumfang	34
Verwendung	34
Vorbereitungen tätigen	34
Holzwerkstück 1 bearbeiten	35
Eckverbindungen	36
Stirnflächenverbindungen	37
T-Verbindungen	38
Reinigung und Aufbewahrung	38
Entsorgung	39
Service	40
Importeur	40

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch!


Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich dem Herstellen von Dübelverbindungen. Dazu stehen drei Bohrbuchsen in den Größen 6-, 8- und 10 mm zur Verfügung. Sie können mit dem Produkt Eck-, T- und Stirnflächenverbindungen herstellen. Das Produkt ist für Holzwerkstücke von 12 bis 30 mm geeignet.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Produktes nur unter Aufsicht. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder an einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
-  Beachten Sie beim Umgang mit dem Produkt auch die Bedienungsanleitung der Bohrmaschine bzw. des Akku-Bohrschraubers.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Teile montieren oder wechseln.
- Alle Teile müssen sachgerecht vor der Verwendung montiert sein, ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- Entfernen Sie niemals vorhandene Schutzvorrichtungen.
- Spannen Sie das zu bearbeitende Holzwerkstück fest.
- Achten Sie darauf, dass Sie selbst und das zu bearbeitende Holzwerkstück einen sicheren Stand haben.

Lieferumfang

- Universal-Dübelhilfe
- Verstellbarer Anschlag
- Feststellschraube
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verwendung

Vorbereitungen tätigen

HINWEIS

- ▶ Sie benötigen zusätzlich zum Lieferumfang eine Bohrmaschine bzw. einen Akku-Bohrschrauber und einen Bohrer mit Tiefenstop, um das Produkt zu verwenden.
- ◆ Wählen Sie anhand der folgenden Tabelle die richtige Bohrbuchse bzw. die richtigen Dübel für Ihr Holzwerkstück aus.

Holzstärke	∅ Bohrbuchse/Dübel
12–14 mm	6 mm
15–18 mm	8 mm
19–30 mm	10 mm

- ◆ Markieren Sie Ihre Holzwerkstücke z. B. mit **1** und **2**, um sie voneinander unterscheiden zu können (siehe Abb. A).
- ◆ Markieren Sie an den Holzwerkstücken die Stellen, die Sie verbinden möchten z. B. mit einem **X** (siehe Abb. A).

Holzwerkstück 1 bearbeiten

- ◆ Spannen Sie Holzwerkstück **1** z. B. an einem Werk Tisch fest (siehe Abb. A).
- ◆ Stellen Sie die Bohrtiefe für Holzwerkstück **1** ein. Verwenden Sie einen Bohrer mit Tiefenstop. Messen Sie die Dübellänge. Stellen Sie für Stirnflächenverbindungen die halbe Dübellänge plus 1 mm plus 26 mm für die Dicke des Produkts selbst ein. Stellen Sie für Eck- und T-Verbindungen die Dübellänge plus 6 mm plus 26 mm für die Dicke des Produkts selbst und minus der Holzwerkstückstärke **2** ein.
- ◆ Setzen Sie das Produkt auf die Stirnkante von Holzwerkstück **1** und klemmen es zwischen den Führungsbolzen. Je nachdem welche Bohrbuchse Sie verwenden, muss das Produkt entsprechend angelegt werden (siehe Abb. B).
- ◆ Fixieren Sie das Produkt an Holzwerkstück **1** durch seitliches Andrücken.

- ◆ Führen Sie den Bohrer in die Bohrbuchse ein und bohren (siehe Abb. C).
- ◆ Füllen Sie Holzleim in die Bohrlöcher.
- ◆ Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher.

Eckverbindungen

- ◆ Befestigen Sie den verstellbaren Anschlag auf der Unterseite des Produkts und schrauben Sie die Feststellschraube lose ein (siehe Abb. D).
- ◆ Stecken Sie die Bohrbuchse auf einen Dübel von Holzwerkstück **1**. Schieben Sie den verstellbaren Anschlag gegen das Holzwerkstück **1**, drehen die Feststellschraube fest und nehmen das Produkt ab (siehe Abb. E). Der richtige Abstand für die Bohrlöcher in Holzwerkstück **2** ist ermittelt.
- ◆ Legen Sie Holzwerkstück **1** parallel auf Holzwerkstück **2** (siehe Abb. F).
- ◆ Schieben Sie das Produkt bis zum Anschlag an Holzwerkstück **2** (siehe Abb. F).
- ◆ Spannen Sie beide Holzwerkstücke fest.
- ◆ Stellen Sie die Bohrtiefe minus 6 mm der Holzwerkstückstärke **2** plus 26 mm für die Dicke des Produkts selbst neu ein.
- ◆ Schieben Sie das Produkt mit der passenden Führungsnut zur Bohrbuchse über den Dübel bis zum Anschlag (siehe Abb. F).
- ◆ Führen Sie den Bohrer in die Bohrbuchse ein und bohren (siehe Abb. F).

- ◆ Füllen Sie Holzleim in die Bohrlöcher.
- ◆ Stecken Sie die beiden Holzwerkstücke zusammen.

Stirnflächenverbindungen

- ◆ Befestigen Sie den verstellbaren Anschlag auf der Unterseite des Produkts und schrauben Sie die Feststellschraube lose ein (siehe Abb. D).
- ◆ Stecken Sie die Bohrbuchse auf einen Dübel von Holzwerkstück **1**. Schieben Sie den verstellbaren Anschlag gegen das Holzwerkstück **1**, drehen die Feststellschraube fest und nehmen das Produkt ab (siehe Abb. E). Der richtige Abstand für die Bohrlöcher in Holzwerkstück **2** ist ermittelt.
- ◆ Spannen Sie beide Holzwerkstücke z. B. an einem Werk Tisch bündig zusammen (siehe Abb. G).
- ◆ Belassen Sie die Bohrtiefe wie für Holzwerkstück **1**.
- ◆ Schieben Sie das Produkt mit der passenden Führungsnut zur Bohrbuchse über den Dübel bis zum Anschlag (siehe Abb. G).
- ◆ Führen Sie den Bohrer in die Bohrbuchse ein und bohren (siehe Abb. G).
- ◆ Füllen Sie Holzleim in die Bohrlöcher.
- ◆ Stecken Sie die beiden Holzwerkstücke zusammen.

T-Verbindungen

- ◆ Entfernen Sie ggf. den Anschlag.
- ◆ Zeichnen Sie auf Holzwerkstück **2** an der Stelle eine Linie, wo Sie Holzwerkstück **1** befestigen möchten (siehe Abb. H).
- ◆ Spannen Sie Holzwerkstück **1** mit einem Abstand von 35 mm zur angezeichneten Linie parallel mit Holzwerkstück **2** fest (siehe Abb. H).
- ◆ Stellen Sie die Bohrtiefe minus 6 mm der Holzwerkstückstärke **2** plus 26 mm für die Dicke des Produkts selbst neu ein.
- ◆ Schieben Sie das Produkt mit der passenden Führungsnut zur Bohrbuchse über den Dübel bündig zu Holzwerkstück **1** (siehe Abb. H).
- ◆ Führen Sie den Bohrer in die Bohrbuchse ein und bohren (siehe Abb. H).
- ◆ Füllen Sie Holzleim in die Bohrlöcher.
- ◆ Stecken Sie die beiden Holzwerkstücke zusammen.

Reinigung und Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Verwenden Sie eine weiche und trockene Bürste, um die Sägespäne vom Produkt zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie das Produkt zusätzlich mit einem trockenen Tuch.
- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

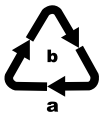
Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 382543_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH • BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM • DEUTSCHLAND • www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

02 / 2022 · Ident.-No.: PUD30A1-022022-1

IAN 382543_2110